

## II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## BUDŻETY

## PARLAMENT EUROPEJSKI

## OSTATECZNE PRZYJĘCIE

**budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2009**

(2009/165/WE, Euratom)

PRZEWODNICZĄCY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 272 ust. 7,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 177,

uwzględniając decyzję Rady 2000/597/WE, Euratom z dnia 29 września 2000 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich <sup>(1)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(2)</sup>,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne między Parlamentem Europejskim, Radą oraz Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami z dnia 17 maja 2006 r. <sup>(3)</sup>,

uwzględniając projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2009, ustanowiony przez Radę dnia 17 lipca 2008 r.,

uwzględniając rezolucję przyjętą przez Parlament w dniu 23 października 2008 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2009, sekcja III — Komisja, oraz pismo korygujące nr 1/2009 zawierające propozycję wprowadzenia poprawek do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2009,

uwzględniając rezolucję przyjętą przez Parlament w dniu 23 października 2008 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2009, sekcja I — Parlament Europejski, sekcja II — Rada, sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości, sekcja V — Trybunał Obrachunkowy, sekcja VI — Komitet Ekonomiczno-Społeczny, sekcja VII — Komitet Regionów, sekcja VIII — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, sekcja IX — Europejski Inspektor Ochrony Danych,

uwzględniając pismo korygujące nr 2/2009 zawierające propozycję wprowadzenia poprawek do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2009,

uwzględniając pismo korygujące nr 3/2009 zawierające propozycję wprowadzenia poprawek do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2009,

uwzględniając poprawki i zmiany zaproponowane w projekcie budżetu ogólnego, przyjętym przez Parlament w dniu 23 października 2008 r.,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 253 z 7.10.2000, s. 42.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

uwzględniając modyfikacje Rady wprowadzone do poprawek i zaproponowane modyfikacje przyjęte przez Parlament w projekcie budżetu ogólnego,

uwzględniając wynik posiedzenia pojednawczego w sprawie budżetu, które odbyło się w dniu 21 listopada 2008 r.,

uwzględniając art. 69 i załącznik IV Regulaminu Parlamentu Europejskiego,

uwzględniając rezolucję przyjętą przez Parlament Europejski w dniu 18 grudnia 2008 r.,

STWIERDZA:

*Artykuł*

Procedura przewidziana w art. 272 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz w art. 177 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej została zakończona, a budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2009 został ostatecznie przyjęty.

Sporządzono w Strasburgu dnia 18 grudnia 2008 r.

H.-G. PÖTTERING  
*Przewodniczący*

---

## BUDŻET OGÓLNY UNII EUROPEJSKIEJ NA ROK BUDŻETOWY 2009

### TREŚĆ

Strona

#### DOCHODY OGÓŁEM

A. Wprowadzenie i finansowanie budżetu ogólnego .....	I/9
B. Ogólne zestawienie dochodów według pozycji w budżecie .....	I/19
C. Personel .....	I/105
D. Budynki .....	I/163

#### STAN DOCHODÓW I WYDATKÓW W PODZIALE NA SEKCJE

<b>Sekcja I: Parlament</b>	I/169
— Dochody .....	I/171
— Wydatki .....	I/185
<b>Sekcja II: Rada</b>	I/231
— Dochody .....	I/233
— Wydatki .....	I/249
<b>Sekcja III: Komisja (Tom II)</b>	II/1
— Dochody .....	II/13
— Wydatki .....	II/63
<b>Sekcja IV: Trybunał Sprawiedliwości</b>	I/297
— Dochody .....	I/299
— Wydatki .....	I/311
<b>Sekcja V: Trybunał Obrachunkowy</b>	I/339
— Dochody .....	I/341
— Wydatki .....	I/353
<b>Sekcja VI: Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny</b>	I/379
— Dochody .....	I/381
— Wydatki .....	I/393

	Strona
<b>Sekcja VII: Komitet Regionów</b>	I/423
— Dochody .....	I/425
— Wydatki .....	I/437
<b>Sekcja VIII: Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich</b>	I/467
— Dochody .....	I/469
— Wydatki .....	I/477
<b>Sekcja IX: Europejski Inspektor Ochrony Danych</b>	I/501
— Dochody .....	I/503
— Wydatki .....	I/509

## TREŚĆ — TOM I

Strona

**DOCHODY OGÓŁEM**

A. Wprowadzenie i finansowanie budżetu ogólnego .....	I/9
B. Ogólne zestawienie dochodów według pozycji w budżecie .....	I/19
— Tytuł 1: Zasoby własne .....	I/20
— Tytuł 3: Nadwyżki, salda i dostosowania .....	I/33
— Tytuł 4: Dochody pochodzące od osób pracujących w instytucjach i innych organach wspólnoty .....	I/42
— Tytuł 5: Dochody z działalności administracyjnej instytucji .....	I/51
— Tytuł 6: Składki i zwroty związane z realizacją porozumień i programów wspólnotowych .....	I/63
— Tytuł 7: Odsetki od zaległych płatności i grzywny .....	I/90
— Tytuł 8: Operacje zaciągania i udzielania pożyczek .....	I/94
— Tytuł 9: Dochody różne .....	I/103
C. Personel .....	I/105
D. Budynki .....	I/163

**STAN DOCHODÓW I WYDATKÓW W PODZIALE NA SEKCJE**

<b>Sekcja I: Parlament</b> .....	I/169
— Dochody .....	I/171
— Tytuł 4: Dochody pochodzące od osób związanych z instytucjami i innymi organami wspólnotowymi .....	I/172
— Tytuł 5: Dochody z działalności administracyjnej instytucji .....	I/175
— Tytuł 6: Składki i zwroty w ramach porozumień i programów wspólnotowych .....	I/181
— Tytuł 9: Dochody różne .....	I/183
— Wydatki .....	I/185
— Tytuł 1: Pracownicy instytucji .....	I/187
— Tytuł 2: Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne .....	I/203
— Tytuł 3: Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję jej zadań zwyczajowych .....	I/213
— Tytuł 4: Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję jej zadań specjalnych .....	I/224
— Tytuł 10: Inne wydatki .....	I/228

	Strona
<b>Sekcja II: Rada</b>	I/231
— Dochody .....	I/233
— Tytuł 4: Różne podatki, obciążenia i opłaty wspólnotowe .....	I/234
— Tytuł 5: Dochody z tytułu działalności administracyjnej instytucji .....	I/237
— Tytuł 6: Składki i zwroty w ramach porozumień, umów i programów wspólnotowych .....	I/243
— Tytuł 7: Odsetki od zaległych płatności .....	I/245
— Tytuł 9: Różne dochody .....	I/247
— Wydatki .....	I/249
— Tytuł 1: Osoby związane z instytucją .....	I/250
— Tytuł 2: Budynki, wyposażenie i wydatki operacyjne .....	I/264
— Tytuł 3: Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję zadań specjalnych .....	I/278
— Tytuł 4: Wydatki związane z grupą refleksji .....	I/291
— Tytuł 10: Inne wydatki .....	I/295
<b>Sekcja IV: Trybunał Sprawiedliwości</b>	I/297
— Dochody .....	I/299
— Tytuł 4: Dochody pochodzące od osób pracujących w instytucjach i innych organach wspólnoty .....	I/300
— Tytuł 5: Dochody z działalności administracyjnej instytucji .....	I/303
— Tytuł 9: Różne dochody .....	I/309
— Wydatki .....	I/311
— Tytuł 1: Osoby związane z instytucją .....	I/312
— Tytuł 2: Budynki, umeblowanie, wyposażenie i różne wydatki operacyjne .....	I/324
— Tytuł 3: Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań .....	I/335
— Tytuł 10: Inne wydatki .....	I/337
<b>Sekcja V: Trybunał Obrachunkowy</b>	I/339
— Dochody .....	I/341
— Tytuł 4: Dochody pochodzące od pracowników instytucji .....	I/342
— Tytuł 5: Dochody z działalności administracyjnej instytucji .....	I/345
— Tytuł 9: Różne dochody .....	I/351

	Strona
— Wydatki .....	I/353
— Tytuł 1: Pracownicy instytucji .....	I/354
— Tytuł 2: Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne .....	I/366
— Tytuł 10: Inne wydatki .....	I/377
<b>Sekcja VI: Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny</b> .....	<b>I/379</b>
— Dochody .....	I/381
— Tytuł 4: Dochody pochodzące od osób pracujących dla instytucji i innych organów Wspólnoty .....	I/382
— Tytuł 5: Dochody z działalności administracyjnej instytucji .....	I/385
— Tytuł 9: Dochody różne .....	I/391
— Wydatki .....	I/393
— Tytuł 1: Wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji i z nią związanych .....	I/394
— Tytuł 2: Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne .....	I/406
— Tytuł 10: Inne wydatki .....	I/420
<b>Sekcja VII: Komitet Regionów</b> .....	<b>I/423</b>
— Dochody .....	I/425
— Tytuł 4: Dochody pochodzące od osób pracujących dla instytucji i innych organów Wspólnoty lub związanych z nimi .....	I/426
— Tytuł 5: Dochody z działalności administracyjnej instytucji .....	I/429
— Tytuł 9: Dochody różne .....	I/435
— Wydatki .....	I/437
— Tytuł 1: Wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji i z nią związanych .....	I/438
— Tytuł 2: Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne .....	I/451
— Tytuł 10: Inne wydatki .....	I/465
<b>Sekcja VIII: Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich</b> .....	<b>I/467</b>
— Dochody .....	I/469
— Tytuł 4: Dochody pochodzące od osób pracujących w instytucjach i innych organach wspólnoty .....	I/470
— Tytuł 6: Składki i zwroty w ramach porozumień i programów wspólnotowych .....	I/473
— Tytuł 9: Dochody różne .....	I/475

	Strona
— Wydatki .....	I/477
— Tytuł 1: Wydatki związane z pracownikami instytucji .....	I/478
— Tytuł 2: Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne .....	I/487
— Tytuł 3: Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję jej ogólnych zadań .....	I/493
— Tytuł 10: Inne wydatki .....	I/499
<b>Sekcja IX: Europejski Inspektor Ochrony Danych</b> .....	<b>I/501</b>
— Dochody .....	I/503
— Tytuł 4: Różne podatki i składki wspólnotowe .....	I/504
— Tytuł 9: Dochody różne .....	I/507
— Wydatki .....	I/509
— Tytuł 1: Wydatki związane z pracownikami instytucji .....	I/510
— Tytuł 2: Budynki, wyposażenie i wydatki związane z funkcjonowaniem instytucji .....	I/519
— Tytuł 10: Inne wydatki .....	I/523